

# HPSB 8

**Diffusore Amplificato**  
*Amplified Speaker*

**KARMA<sup>®</sup>**

**Manuale di istruzioni • Instruction manual**

---

## Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto KARMA da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.



### Precauzioni ed avvertenze

- Il prodotto a cui questo manuale fa riferimento è conforme alle Direttive della Comunità Europea recando la sigla CE
- In caso di guasto, non aprire o cercare di riparare l'apparecchio. Ogni intervento tecnico deve essere effettuato da personale autorizzato.
- Evitate di utilizzare l'unità:
  - in luoghi con temperatura superiore ai 45°C
  - in luoghi soggetti a vibrazione e/o possibili urti
  - in luoghi con troppa umidità
- Evitate che nel prodotto entri liquido infiammabile, acqua o altri oggetti metallici.
- Non smontate e/o apportate modifiche al prodotto
- Tutti gli interventi di riparazione devono sempre essere effettuati da personale autorizzato
- Questo prodotto è solo per uso interno
- Disconnettere l'unità dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli, potrebbe ridurre la durata del dispositivo

## Thank you for choosing KARMA brand

*The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.*



### Cautions and warnings

- *The product described in this manual is compliant with the European Community Directives and is CE marked.*
- *Do not open the item by yourself. In case of technical problems, please address to an authorized laboratory.*
- *Avoid using the unit:*
  - *in places with temperatures above 45 ° C*
  - *in places subject to vibrations and / or possible impacts*
  - *in places with too much humidity*
- *Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product*
- *Do not disassemble and / or make changes to the product*
- *All repairs must always be carried out by authorized persons*
- *This product is for indoor use only*
- *Disconnect the unit from the mains when it is not used.*
- *Wait for the product to cool before cleaning or maintenance*
- *Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device*

## Spedizioni e Reclami

- I prodotti ed il materiale viaggiano sempre a rischio e pericolo del distributore/cliente. Eventuali danni dovranno essere contestati al vettore. Ogni reclamo per imballi manomessi dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dal ricevimento della merce.

## Shipments and complaints

- *The products always travel at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings must be notified within 8 days from the goods' reception.*



### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU** **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio diffusore con radiomicrofono HPSB 8 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

*Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with wireless microphone HPSB 8 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it).*

**Karma Italiana Srl**

**NOTA** Questo apparecchio radio può essere in grado di funzionare a frequenze non autorizzate nel Paese in cui si trova l'utente. Rivolgetevi alle autorità competenti per ottenere le informazioni relative alle frequenze ed ai livelli di potenza RF autorizzati nella vostra regione per i prodotti radiomicrofonici.

**NOTE** *A ministerial license to operate this equipment may be required in certain areas. Consult your national authority for possible requirements. Karma Italiana srl suggests the user to contact the appropriate telecommunications authority concerning proper licensing, and before choosing and ordering frequencies.*

**Karma Italiana Srl**

## Condizioni di Garanzia

Si prega, dopo l'acquisto di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet accedendo alla sezione assistenza(occorre registrarsi). Registrare un prodotto permette di tenere traccia della validità garanzia, ricevere aggiornamenti automatici su firmware, software, manuali o altro. Per qualsiasi chiarimento o difficoltà nella registrazione, potrete contattare i nostri uffici. Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Vi suggeriamo di consultare sul sito internet: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) le "Condizioni Generali di Garanzia" riportate nella sezione "FAQ". Di seguito un breve estratto:

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- La garanzia copre il costo dell'intervento di riparazione e di eventuali pezzi di ricambio necessari
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia a da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto. Vi raccomandiamo quindi di conservare la documentazione d'acquisto

Se avete registrato il prodotto potete entrare nella vostra area riservata sul sito [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) ed aprire una pratica di assistenza. Dopo poche ore riceverete una risposta da parte del personale tecnico che vi indicherà come procedere. Tutte le fasi della riparazione potranno essere seguite passo passo sul sito.

## Warranty Conditions

*Please, after the purchase proceed to register the product on our website by accessing the support section (you must register). Registering a product allows you to keep track of the warranty validity, receive automatic updates on firmware, software, manuals or other. For any clarification or difficulty in registration, you can contact our offices. The product is covered by warranty according to current national and European regulations. We suggest you to consult the "General Conditions of Guarantee" on the website: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) in the "FAQ" section. Below is a brief excerpt:*

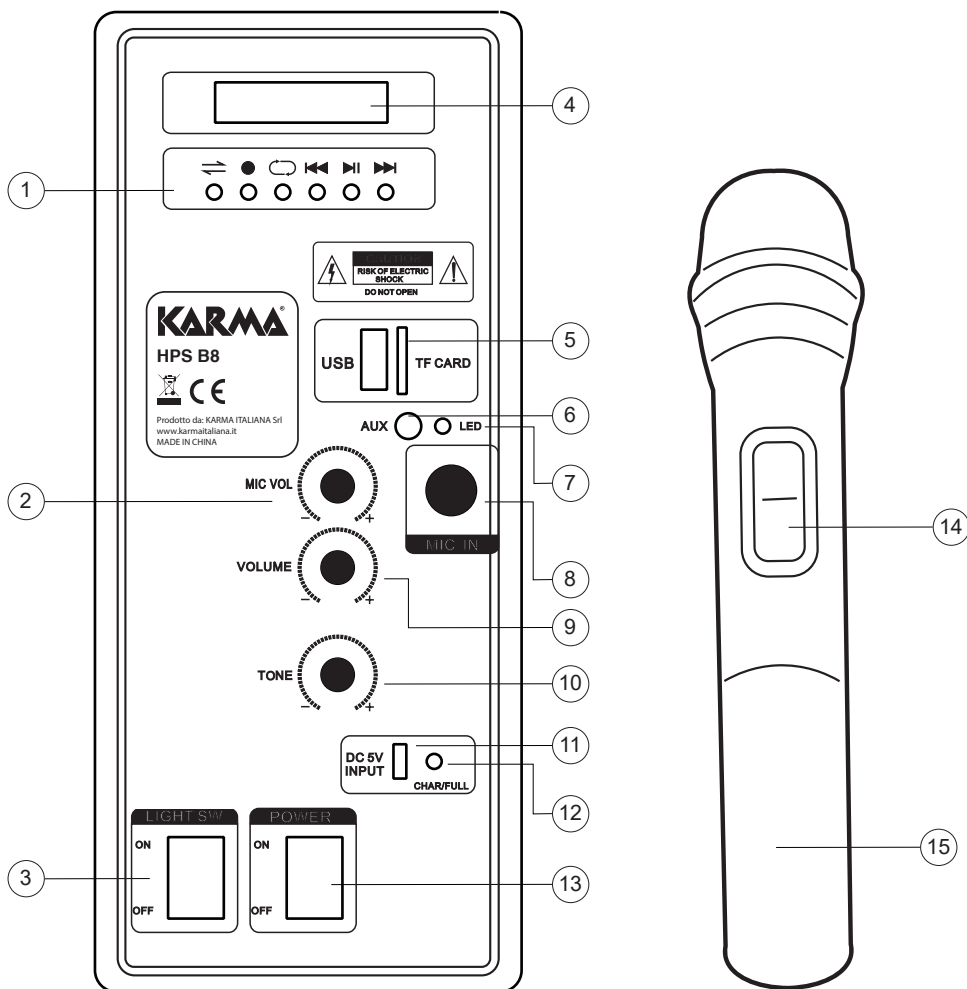
- *The warranty covers factory defects and faults occurring in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.*
- *The warranty covers the cost of repair work and any necessary spare parts*
- *Failures due to inexperience or improper use of the device are excluded*
- *The warranty is no longer valid if the appliance has been tampered with.*
- *The warranty doesn't necessarily involve replacement of the product.*
- *External parts, batteries, knobs switches and all removable components subject to tear and wear are excluded from warranty.*
- *Transport costs and the consequent risks are borne by the owner of the appliance*
- *For all intents and purposes, the validity of the guarantee is only validated by the presentation of the invoice or purchase receipt. We therefore recommend you to keep the purchase documentation*

*If you have registered the product you can enter your private area on the website [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) and open a support request.*

*In a few hours you will receive an answer from our technical staff that will explain you how to proceed. All stages of the repairing process can be followed step by step on our website.*

# Pannello posteriore e Microfoni

## Rear panel and Microphones



# Tasti e Funzioni

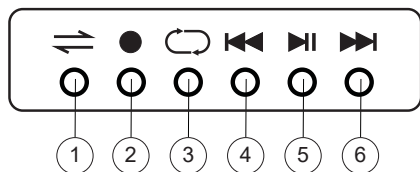
- TASTIERINO DI NAVIGAZIONE**  
Utilizzate i tasti per scegliere la funzione e il brano desiderato. Riferitevi alle istruzioni riportate a pag.8
- REGOLATORE VOLUME MIC**  
Utilizzatelo per regolare il volume del microfono
- TASTO ACCENSIONE LED WOOFER**  
Posizionate il tasto su ON per attivare l'accensione dell'effetto led
- DISPLAY**  
Vi permetterà di visualizzare le funzioni scelte o le tracce Mp3 riprodotte.
- PRESA USB/TF CARD**  
Utilizzatela per inserire una chiavetta USB o TF CARD e riprodurre brani musicali MP3
- AUX IN**  
Vi permetterà di collegare dispositivi di inea esterni (Lettori CD, PC...)
- LED ACCENSIONE**  
Si illumina per indicare la corretta accensione dell'apparecchio
- INGRESSO MICROFONICO**  
Permette di collegare un microfono a filo con connettore Jack 6,3mm mono
- REGOLATORE MASTER**  
E' il regolatore di volume generale dell'intera miscelazione.
- REGOLATORE TONI**  
Vi permette di regolare la tonalità dell'audio riprodotto.
- ALIMENTAZIONE DC 5V**  
Utilizzate il cavo in dotazione per la ricarica della batteria interna (DC 5V-1A) tramite comune presa USB.

# Keys and Functions

- NAVIGATION BUTTONS**  
*Use the keys to select function and desired track. Refer to pag. 8*
- MIC VOLUME CONTROL**  
*Use it to adjust the microphone's volume*
- WOOFER LEDS' SWITCH**  
*Put the switch on ON position to activate the LED effect.*
- DISPLAY**  
*It will allow you to view the selected functions or the Mp3 tracks played.*
- USB/ TF CARD SOCKET**  
*Use it to insert a USB key or a TF CARD and play MP3 songs*
- AUX IN**  
*It will allow you to connect external line devices (CD players, PC....)*
- POWER LED**  
*It lights on to indicate that the fixture is correctly turned on.*
- MICROPHONE INPUT**  
*It allows to connect a wired microphone with mono jack 6,3 connector*
- MASTER CONTROL**  
*General volume control for the whole mixing*
- TONES CONTROL**  
*Use it to adjust the audio's tone*
- DC 5V POWERING**  
*Use the included cable to recharge the internal battery (DC 5V -1A)*

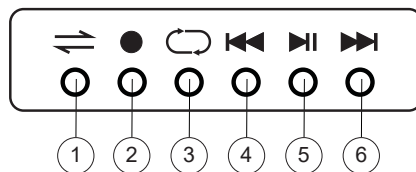
12. **INDICATORE DI RICARICA**  
Si illumina in fase di ricarica della batteria.
  13. **TASTO DI ACCENSIONE**  
Utilizzatelo per accendere il prodotto
  14. **TASTO ACCENSIONE RADIOMICROFONO**  
Utilizzatelo per accendere/spegnere il vostro radiomicrofono
  15. **VANO BATTERIE RADIOMICROFONO**  
Svitatelo per accedere al vano batterie del radiomicrofono
12. **RECHARGE LED INDICATOR**  
*This led indicator lights on while recharging the battery.*
  13. **ON / OFF BUTTON**  
*Use it to switch on the product*
  14. **ON/OFF BUTTON WIRELESS MIC**  
*Use it to turn ON/OFF your wireless microphone*
  15. **WIRELESS MIC. BATTERY CASE**  
*Unscrew it to open the wireless microphone's battery case*

## Tastiera Mp3



- 1. TASTO MODE**  
Premete ripetutamente per scegliere la modalità desiderata (Bluetooth, MP3). Se premuto per 3" disattiva la voce guida
- 2. TASTO REC**  
Premetelo per avviare la registrazione della miscelazione direttamente su USB
- 3. TASTO REPEAT**  
Premetelo per attivare la ripetizione del singolo brano MP3 o dell'intera cartella. Se tenuto premuto attiva/disattiva la funzione priority che abbassa il volume della musica quando si parla al microfono.
- 4. INDIETRO VELOCE TRACCIA PRECEDENTE**  
Premete il tasto per scegliere la traccia precedente o scorrere il brano velocemente indietro
- 5. TASTO PLAY/PAUSA**  
Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa. Mantenetelo premuto per cambiare lingua tra cinese e inglese
- 6. AVANTI VELOCE TRACCIA SUCCESSIVA**  
Premete il tasto per scegliere la traccia successiva o scorrere il brano velocemente avanti

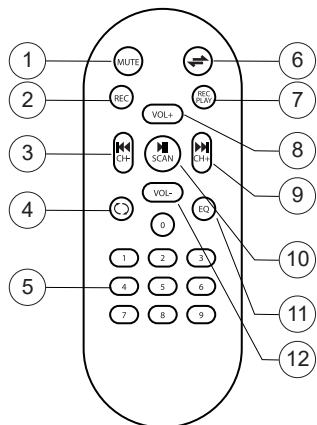
## MP3 Buttons



- 1. MODE BUTTON**  
*Press it several times to choose the desired mode (bluetooth, MP3). If pressed for 3" it disables the guide voice.*
- 2. REC BUTTON**  
*Press it to start recording of mixed audio directly on USB key*
- 3. REPEAT BUTTON**  
*Press it to activate the repetition of a single MP3 song or of the whole folder. If you keep it pressed it enables or disables the priority function that reduce music volume during microphone use*
- 4. FAST BACKWARD PREVIOUS TRACK**  
*Press this button to choose the previous track or run quickly the track backwards*
- 5. PLAY PAUSE / BUTTON**  
*Use it to start or pause playing. Furthermore, please pray to change the language between Chinese and English*
- 6. FAST FORWARD FOLLOWING TRACK**  
*Press this button to choose the following track or run quickly the track forward.*

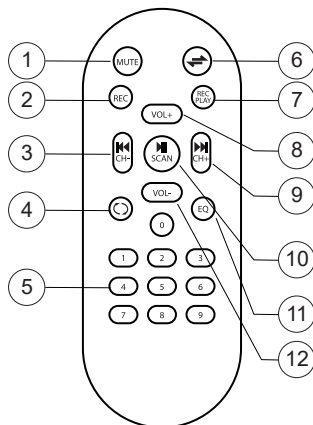


## Telecomando



1. TASTO MUTE
2. TASTO REC
3. TRACCIA PRECEDENTE
4. TASTO REPEAT
5. TASTIERINO NUMERICO
6. TASTO MODE
7. TASTO REC PLAY
8. VOL +
9. TRACCIA SUCCESSIVA
10. TASTO PLAY/PAUSA
11. TASTO EQUALIZZAZIONE
12. VOL -

## Remote Control



1. MUTE BUTTON
2. REC BUTTON
3. PREVIOUS SONG
4. REPEAT BUTTON
5. DIGITAL SELECTION
6. MODE BUTTON
7. REC PLAY BUTTON
8. VOL +
9. NEXT SONG
10. PLAY/PAUSE BUTTON
11. EQ BUTTON
12. VOL -



Questo simbolo indica il rischio di scossa elettrica in caso di uso improprio o manomissione del prodotto.  
*This symbol alerts you of the risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product*



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

*This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions in the manual accompanying the product*



Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

*To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.*



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

*The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl*



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

*Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).*

*The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste . The user must , therefore , confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).*



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negative per l'ambiente e la salute.

La batteria è incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria

*This symbol means that the product contains a built-in rechargeable battery covered by European Directive 2013/56/EU which cannot be disposed of with normal household waste. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional remove the rechargeable battery.*

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Alimentazione</b>	Batterie Ricaricabili - USB 5V DC 1A
<b>Tipo Batteria</b>	Ioni di Litio 3,7V - 2200mAh
<b>Led Woofer</b>	RGB
<b>Potenza Max</b>	300W (PMPO)
<b>Potenza RMS</b>	30W
<b>Tweeter</b>	1"
<b>Woofer</b>	8"
<b>Microfono</b>	Radiomicrofono
<b>Batteria radiomicrofono</b>	2xAA
<b>Ingressi</b>	1 Mic + 1 Linea
<b>Telecomando</b>	Si
<b>Lettore Mp3</b>	Si - USB-TF CARD
<b>Bluetooth</b>	Si
<b>Dimensioni</b>	235 x 200 x 365 mm
<b>Peso</b>	2,2 Kg

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Power Supply</b>	Rechargeable Batteries- USB 5V DC 1A
<b>Battery Type</b>	Li-ion Battery 3,7V - 2200mAh
<b>Woofer Led</b>	RGB
<b>Max Power</b>	300W (PMPO)
<b>RMS Power</b>	30W
<b>Tweeter</b>	1"
<b>Woofer</b>	8"
<b>Microphone</b>	Wireless Microphone
<b>Wireless Mic. Battery</b>	2xAA
<b>Inputs</b>	1 Mic + 1 Linea
<b>Remote Control</b>	Yes
<b>Mp3 Player</b>	Yes - USB-TF CARD
<b>Bluetooth</b>	Yes
<b>Dimensions</b>	235 x 200 x 365 mm
<b>Weight</b>	2,2 Kg

**KARMA**®



**PRODOTTO DA / PRODUCED BY**

KARMA ITALIANA Srl  
Via Gozzano 38/bis  
21052 Busto Arsizio (VA)  
[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)



---

Made in China